

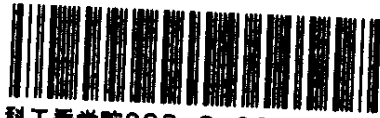
通假字小字典



夏剑钦
夏炳臣

065785

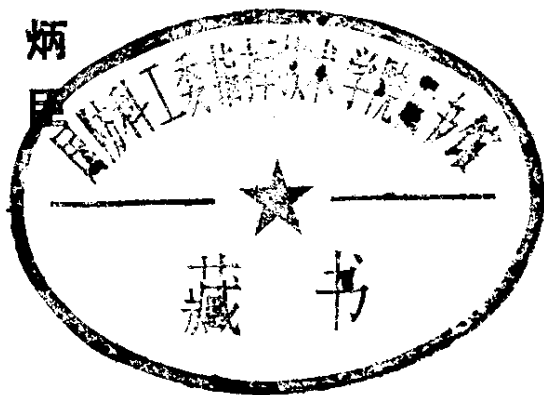
通假字小字典



科工委学院802 2 00840188

● 夏剑钦 夏炳

● 湖南人民出版社



通假字小字典

夏剑钦 夏炳臣

责任编辑：缪礼治

*

湖南人民出版社出版

(长沙市展览馆路14号)

湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷一厂印刷

*

1986年11月第1版 第1次印刷

字数, 183,000 印张, 9·125 印数, 1 —— 29,000

统一书号, 9109·74 定价: (平装)1.85元(简装)2.15元

新书目: 86—12、13

前言

什么叫通假字？得从汉字本身说起。

汉字是形音义三位一体的。每个汉字都有一定的形体，有一定的读音，表示一定的意义。汉字记录同音词，必须根据词义的不同而采用不同形体的字，彼此之间不能变换。例如：早晚的早，一定得写成“早”，不允许写成枣子的“枣”、洗澡的“澡”、跳蚤的“蚤”等。

但是，在我国先秦两汉的古籍中却存在着与上述相反的情况。一个词可以用应该用的这个字，也可以用不应该用的那个字。如早晚的“早”，《左传·隐公元年》：“不如早为之所”，用的是“早”字，而《史记·项羽本纪》：“旦日不可不蚤自来谢项王”中却用“蚤”；又如表示“如同，好比”的“犹”，《论语·先进》：“子曰：‘过犹不及’”，用的是“犹”，而在《孟子·梁惠王下》：“今之乐由古之乐也”中却用“由”。这种用音同或音近的字代替本来应该写的那个字的现象，就是我们所说的“通假”。

通，表示两个字由不能变换，到能用这个字代替那个字，是通用的意思；假，是借的意思，表示本来应该用这个字，而借用了另外一个字，也可说是假借。因而通假字包含通用和假借两个方面。一般说，凡两个读音相同或相近、意义也相通的字，古代可以写这个，也可以写那个，叫做通用。例如“反”通“返”；“知”通“智”。凡两个读音相同或相近而意义不同的字，古代有时可以借代，叫做假借。例如早晚的“早”

借“蚤”代，犹如的“犹”用“由”代等等。如果我们把古书中本来应该写的那个字叫做正字或本字的话，那么，用音同或音近的字来通用或借代的便是通假字，一般记作“某”通“某”。例如“寒暑易节，始一反焉”中的“反”字通“返”，“返”是正字，“反”是通假字；“今之乐由古之乐也”的“由”通“犹”，“犹”是正字，“由”是通假字。

显然，通假字中包含有假借字，但它与文字学上“六书”中的假借却是既有相同之处，又有区别之点。相同的是，它们都是“以音为主”，“依声托事”；不同的是，六书的假借是“本无其字，依声托事”的字义孳乳现象，而通假的假借却是“既有其字，同音相代”的用字分歧现象。

具体说来，“六书”的假借是语言中有了一个词，可是还未造出记录这个词的字，就借用音同或音近的字来表示，以后也不另造专字了。例如：来，本义指小麦，东汉许慎的《说文解字》（以下简称《说文》）说：“来，周所受瑞麦一来麤也。”借用作来往的“来”；西，本义是鸟栖巢上（《说文》：“西，鸟在巢上也，象形。”），借作东西南北的“西”；叔，本义是拾取（《说文》：“叔，拾也。从又，尗声。”），借作叔伯的“叔”，等等。这类字被借走以后，本义逐渐丧失，新义逐渐被固定下来，约定俗成，以后便不为它另造新字了。

至于通假中的“假借字”，则是“既有其字”的同音替代，实质上是因为音同或音近，古人写了别字。不过，这种别字一经承袭，得到公认，就有其约定俗成的制约性，而不同于一般的所谓别字了。这种字与“六书”假借的明显区别是，在同期的古籍中还能够找到它们的正字，而且正字与借字经常混用。举例来说，“被”的本义是被子，借作表被动的介词

“被”，这是“六书”的假借；“被”又借作“披”，并与“披”字有并存混用的现象，这就是通假。可见判定古书中的通假字有两个条件：一是借字与正字的古音必须相同或相近，这是通假的基础；二是借字与正字有并存现象，有的在同一时期甚至同一作者的作品中，或用这个字，或用那个字。后一个条件，碍于古籍流传过程中版本的变动，问题较为复杂，故不便于苛求。

通假字与古今字之间也有些联系，而且学术界对通假字是否包括一部分古今字，有不同意见。我们认为，通假是指用字的方法，古今字是指造字的先后，这是两个不同的概念。有一类古今字（即区别字），如：“知”和“智”，它们在意义上有联系，有人把它排除在“假借”之外，这是正确的，因为假借字与本字在意义上一般没有联系。而区别字则不然，它们是后起的字（今字）与原来的字（古字）意义相通。不过，也正因为它们之间意义相通，古人经常通用，所以习惯上又叫通假字，这是就用字的方法来说。因此，通假字与古今字之间确有交叉的地方，即有一类古今字（区别字）同时又是通假字。如“知”与“智”、“反”与“返”便是这样，就造字先后讲是古今字，从用字方法讲又是通假字。

在先秦两汉的古籍中，通假是普遍现象，唐代以后使用文字逐渐规范，通假现象也就逐渐减少了。至于为什么会出现通假现象，其原因大体是这么几点：一是“正字”一直没有被固定下来而出现同音替代；二是由于地方习惯而写成另一个字；三是由于著作者提笔忘字而临时写了别字，以后的人也跟着那样写别字。对于这个问题，汉代训诂学家郑玄说：“其始书之也，仓卒无其字，或以音类比假借为之，趣之

近之而已。受之者非一邦之人，人用其乡，同言异字，同字异言，于兹遂生矣。”（陆德明《经典释文·序录》引）他的这段话，讲的便是产生通假字的主要原因。

先秦两汉古籍，使用的通假字很多，给我们阅读古书带来一定的困难。有些通假字，乍看并不生僻，但照着这个字义去理解，往往是自以为懂了，而实际上差得远。这叫做望文生义，是读古书的大忌。例如：我国古代有一种叫“司徒”的官，管水土、行政区域、赋税等。为什么称司徒？过去的注释望文生义，说是“主徒众”，显然与司徒所管理的事务不符。还有一种叫“司空”的官，管百工营造。这个官名的旧注更可笑：“空尚主之，何况于实”（见《白虎通·封公侯篇》）。现代著名的语文学家杨树达先生指出：“徒”、“空”都是通假字，徒就是土，空就是工。（说见杨树达《积微居小学述林》卷六），当然，如果司徒、司空仍象金文那样写成司土、司工，那就谁也不至于误会了。所以清代学者王引之说：“字之声同声近者，经传往往通假。学者以声求义，破其假借之字而读以本字，则涣然冰释；如其假借之字而强为之释，则诂籀（jù菊）为病。”清代文字学家朱骏声更进一步强调说：“不知假借（按：包括通假）者，不可与读古书。”

正由于通假字是我们阅读古书的一大难关，所以学习和掌握习见的通假字就成了我们学习古汉语的一大关键。我们有感于此，将文言常见通假字汇编成这个小字典，希望它能为初学古文者阅读古书提供一点方便。同时，我们觉得搜集通假字编纂通假字书的工作，对于我们现在用同音代替的办法，来简化汉字和促进汉字拼音化，也是不无意义的。因为一本通假字典基本上就是一部别字字典或同音代替字典，从中可以吸

取我国先秦古人使用汉字“重音不重形”的经验，从而得到新的启发。以上两点，就是我们尝试着编纂这本小字典的目的。

根据通假字与正字的关系，通假现象一般有两种分类的方法。一是就字形笔画而言，通假字可分为：“异文通假”，如蚤早、矢屎；“省文通假”，如反返、采彩；“增文通假”，如有又、匪非。二是就读音而言，通假字可分为音同通假和音变通假。音同通假，其中又分声符相同的，如辟避、禽擒；声符不同的，如倍背、由犹。音变通假中又分双声通假和叠韵通假。双声通假如烝众、亡无（亡和无，古音同属明纽，是声母相同的双声字）；叠韵通假如信伸、详阳。此外，还有所谓旁纽通假，即通假字与本字声母发音部位相近。

由于汉语语音从古至今经过了几千年的历史变化，有些借字与本字在古代是音同或音近的（具有双声、叠韵关系），但今天已不易看出它们之间存在语音上的联系了。例如《史记·秦始皇本纪》：“卒有田常六卿之臣，无辅拂何以相救哉？”（万一突然产生了齐国田常和晋国六卿那样的臣子，没有得力的辅佐，怎能救助呢？）这里“拂”通“弼”，“辅拂”就是“辅弼”。“拂”（fú）和“弼”（bì）今天已不同音，但上古没有轻唇音f，今天声母是f的字，古音声母是b或p。所以“拂”、“弼”古音声母相同（双声），读音相同或相近，是完全可以通假的。又如《三国志·诸葛亮传》：“孤不度德量力，欲信大义于天下。”其中的“信”（xìn）通“伸”（shēn），今音声韵都不同，而古音信、伸同在“真部”，是韵母相同的（叠韵）字，可以通假。为了识别这一类通假字，我们还有必要了解和掌握一点古音通假的理论知识。

关于通假字的读音问题，根据古书注释上“读若、读为、

读如”的训诂通例，以及清代训诂学家“声随义转”的主张，我们认为通假字应该“破读”而读正字的音。也就是说，我们阅读古文时，遇到通假字，要能够从上下文识别它，知道它的意思而确定它的正字是什么，然后读那个正字的音。例如《楚辞·九歌》：“操吴戈兮被犀甲，车错毂兮短兵接。”其中的“被”字就应该读“披”(pī)。这样才便于我们按正字理解字义，不至望文生义。

最后要说明的是，由于我们水平有限，对于通假字的认识，还相当肤浅，因而本书的错误是在所难免的，希望专家和广大读者批评指正。本书在定稿过程中，先后承湖南师范大学周秉钧教授和南京师范大学徐复教授提出宝贵意见并予以精心审订，借此谨向二位先生深表谢忱。

编著者

一九八六年元月

凡 例

一、本书收文言常见通假字403个，基本包括部编中学语文课本文言文、电大《古代汉语》、《古文观止》以及其他古诗文名篇的通假字。本书在编写过程中还参考了《辞源》、《辞海》和《古汉语常用字字典》等工具书。联绵字、人名、地名等，用字变换无常，歧异较多，一般不收。

二、酌收一部分古今字，即有通用关系的“区别字”和人们习惯认为的通假字。

三、本书以通假字为字头，下辖所通之本字。通假字以普通话语音为准，按音序排列。为方便读者查阅，本书附有音序索引和笔画索引。

四、通假是以古音相同或相近为条件的。为方便读者看出通假字与本字的古音相通关系，本书在通假字和本字的后面，均标注三时段的语音，即：（一）现代音，以普通话为准，标注汉语拼音；（二）中古音，以《广韵》为准，标记各字的反切、声类、韵部及开合等呼；（三）上古音，依唐作藩先生编著的《上古音手册》，标注各字的声类、韵部和调类。如“财cái 昨哉切（从哈开一） 从之平”，其中“从哈开一”表示“财”字的中古音是从母、哈韵开口一等，“从之平”表示其上古音属从母、之部、平声。

五、释义和书证。通假字及本字，均作精要解释，力求列举其本义；其引申义、比喻义的取舍，视书证例句而定。两

个以上的义项，酌情分列，其书证随义项列举。部分书证之后，酌采前人有关通假的成说或别本异文，以资参考。同义项两个以上书证的，书证例句顺序大体依照所采各书的时代顺序排列。

六、为简便起见，本书对引用次数较多的前人著作和传、注等作如下简省：东汉许慎《说文解字》简作《说文》；清代段玉裁《说文解字注》简作“《说文》段注”（如前面已引《说文》，则只称“段注”）；清代朱骏声《说文通训定声》简作《说文通训定声》；唐代陆德明《经典释文》，简作《释文》；注释《诗经》的西汉毛亨、毛萇《毛诗故训传》，简作《毛传》；注释《左传》的西晋杜预《春秋左氏经传集解》，简作“杜预注”；注释《史记》的南朝（宋）裴骃《集解》、唐代司马贞《索隐》、唐代张守节《正义》，分别简作《集解》、《索隐》、《正义》；注释《汉书》的唐代颜师古注本，简作“颜师古注”。

七、为方便古汉语初学者，本书对所引的书证例句，均翻译成现代白话文，对其中较生僻的词语，还酌情夹注读音或释义。

本书例句中加着重号“·”的字，均为通假字。

目 录

A

艾	ài.....	(1)
隘	ài.....	(2)
庵	ān.....	(2)
案	àn.....	(3)
印	áng	(4)
敖	áo	(4)
贅	ào	(5)

B

拔	bá.....	(6)
罢	bà.....	(6)
佰	bǎi	(7)
颁	bān	(7)
斑	bān	(8)
傍	bàng.....	(8)
葆	bǎo	(9)
倍	bèi	(10)
备	bèi	(11)
被	bèi	(12)
比	bǐ.....	(12)
弊	bì.....	(13)

辟	bì.....	(14)
毖	bì.....	(16)
辩	biàn	(16)
辨	biàn	(17)
並	bīng.....	(18)
并	bīng.....	(18)
播	bō	(19)
波	bō	(19)
剥	bō	(20)
泊	bó	(20)
伯	bó	(20)
薄	bó	(21)

C

才	cái	(22)
材	cái	(23)
财	cái	(24)
裁	cái	(25)
僭	cǎn	(25)
惨	cǎn	(26)
仓	cāng.....	(26)
厕	cè.....	(27)
册	cè.....	(27)
策	cè.....	(28)

曾	céng.....	(28)
差	chā	(29)
柴	chái.....	(29)
塵	chán.....	(30)
常	cháng	(30)
倡	chàng	(31)
炒	chǎo	(31)
彻	chè	(32)
陈	chén.....	(33)
呈	chéng	(33)
承	chéng	(34)
赤	chì	(35)
飭	chì	(35)
崇	chóng	(36)
畴	chóu.....	(37)
绌	chù	(37)
畜	chù	(38)
醇	chún.....	(39)
从	cóng	(39)
徂	cú.....	(41)
粹	cuì	(41)
萃	cuì	(42)
巍	cuī	(42)
厝	cuò	(43)
错	cuò	(44)

D

大	dà	(45)
贷	dài	(46)

殆	dài	(46)
单	dān	(46)
亶	dǎn	(47)
痺	dàn	(48)
澹	dàn	(48)
党	dǎng.....	(49)
到	dào	(49)
倒	dào	(50)
得	dé.....	(50)
登	dēng.....	(50)
狄	dí.....	(51)
邸	dǐ.....	(52)
底	dǐ.....	(52)
氏	dǐ.....	(53)
弟	dì.....	(53)
雕	diāo.....	(54)
谿	dié	(55)
鼎	dǐng.....	(56)
斗	dǒu	(56)
渎	dú.....	(57)
度	dù.....	(57)
端	duān.....	(58)
段	duàn.....	(58)
兑	duì	(58)
队	duì	(59)
敦	dūn	(60)
顿	dùn	(61)
堕	duò	(62)

E

尔 ěr..... (63)

F

蕃 fán (64)

反 fǎn (65)

方 fāng..... (66)

放 fàng..... (66)

蜚 fēi (67)

腓 féi (67)

匪 fěi (68)

风 fēng..... (68)

奉 fèng..... (69)

佛 fú..... (70)

拂 fú..... (71)

伏 fú..... (71)

苻 fú..... (71)

傅 fù..... (72)

负 fù..... (73)

富 fù..... (73)

G

盖 gài (74)

干 gān (74)

感 gǎn (75)

亢 gāng..... (75)

革 gé..... (76)

躬 gōng..... (77)

公 gōng..... (78)

共 gòng..... (78)

购 gòu (80)

遘 gòu (80)

沽 gū..... (80)

贾 gǔ..... (81)

故 gù..... (81)

固 gù..... (82)

贯 guàn..... (83)

光 guāng (84)

归 guī... (84)

H

害 hài (85)

何 hé..... (86)

阖 hé..... (86)

衡 héng..... (87)

红 hóng (87)

壶 hú..... (88)

皇 huáng (88)

麾 huī... (89)

惠 huì (90)

昏 hūn (90)

或 huò (91)

J

几	jǐ	(92)
藉	jí	(93)
棘	jí	(93)
即	jí	(94)
疾	jí	(95)
籍	jí	(95)
家	jiā	(95)
假	jiǎ	(96)
简	jiǎn	(97)
见	jiàn	(98)
较	jiào	(99)
接	jiē	(100)
桀	jié	(100)
解	jiě	(101)
戒	jiè	(101)
介	jiè	(102)
矜	jīn	(102)
径	jìng	(103)
竟	jìng	(104)
靖	jìng	(105)
沮	jǔ	(105)
具	jù	(106)
距	jù	(106)
遽	jù	(107)
倔	jué	(107)
决	jué	(108)
爵	jué	(108)

钧	jūn	(109)
峻	jùn	(110)

K

克	kè	(110)
空	kōng	(111)
扣	kòu	(112)
款	kuǎn	(112)
窥	kuī	(113)
匿	kuì	(114)

L

雷	léi	(114)
釐	lí	(115)
离	lí	(116)
帘	lián	(117)
列	liè	(117)
烈	liè	(118)
廉	lián	(118)
陵	líng	(119)
流	liú	(119)
柳	liǔ	(120)
陇	lǒng	(120)
卤	lǔ	(121)
戮	lù	(122)
录	lù	(122)
傣	lù	(123)

M

霾	mái	(123)
芒	máng	(124)
萌	méng	(124)
蒙	méng	(125)
靡	mǐ	(125)
免	miǎn	(126)
俛	miǎn	(126)
明	míng	(127)
摩	mó	(127)
莫	mò	(128)
没	mò	(129)
陌	mò	(130)
墨	mò	(130)
缪	móu	(131)
幕	mù	(131)

N

耐	nài	(132)
南	nán	(133)
内	něi	(134)
能	néng	(134)
拟	nǐ	(136)
女	nǚ	(136)
那	nuó	(137)

O

殴	ōu	(138)
耦	ǒu	(138)

P

盘	pán	(139)
畔	pàn	(139)
泮	pàn	(140)
旁	páng	(140)
培	péi	(141)
嫖	pīng	(141)

Q

耆	qí	(142)
蕲	qí	(143)
齐	qí	(143)
歧	qí	(145)
枪	qiāng	(145)
挈	qiè	(146)
禽	qín	(146)
逑	qiú	(147)
洫	qū	(147)
取	qǔ	(148)
趣	qù	(149)
拳	quán	(150)
阙	quē	(151)

R

壤	rǎng.....	(152)
任	rèn.....	(152)
容	róng.....	(153)
戎	róng.....	(154)
揉	róu	(154)
儒	rú.....	(155)

S

搔	sāo	(155)
骚	sāo	(156)
擅	shàn.....	(156)
嬗	shàn.....	(157)
上	shàng	(157)
尚	shàng	(158)
舍	shè	(159)
生	shēng	(159)
失	shī	(160)
时	shí	(160)
食	shí	(161)
矢	shǐ	(162)
士	hì	(163)
式	shì	(164)
视	shì	(164)
适	shì	(165)
逝	shì	(166)
受	shòu.....	(167)

疏	shū	(167)
孰	shú	(167)
说	shuō.....	(168)
司	sī	(169)
竦	sǒng.....	(170)
宿	sù	(170)
孙	sūn	(171)
所	suǒ	(171)

T

潭	tán	(172)
汤	tāng	(172)
剔	tī	(173)
题	tí	(173)
填	tián	(174)
田	tián	(174)
窈	tiǎo	(175)
眺	tiào	(175)
帖	tiē.....	(176)
童	tóng	(176)
涂	tú.....	(177)
豚	tún	(177)

W

宛	wǎn	(178)
亡	wáng	(178)
忘	wàng	(180)
微	wēi	(180)